



**REGOLAMENTO  
SUL 4° ANNO DI STUDIO ALL'ESTERO**

**A. S. 2017/2018**

Il collegio docenti riconosce l'alto valore formativo dei periodi di studio all'estero quale preziosa ed importante occasione di maturazione ed in particolare per il raggiungimento degli obiettivi elencati.

1. **Imparare a imparare:** saper maturare dal nuovo contesto di riferimento, in cui ci si trova a operare, conoscenze e abilità, in particolare linguistiche e relazionali, e imparare a rielaborarle.
2. **Progettare:** in sinergia con la realtà familiare e didattica in cui ci si inserisce, organizzare tempi, spazi e modalità della propria attività didattica, del tempo in famiglia e del tempo libero.
3. **Comunicare:** sapersi presentare e saper gestire le relazioni in modo appropriato
4. **Collaborare e partecipare:** porsi in atteggiamento di ascolto e accogliere con disponibilità le proposte e i suggerimenti.
5. **Agire in modo autonomo e responsabile:** osservare e rispettare la realtà familiare e didattica in cui ci si inserisce, riconoscere le possibilità di intervento personale e perseguirle con serietà e consapevolezza.
6. **Risolvere problemi:** dimostrare disponibilità e flessibilità a fronte di difficoltà organizzative e di comunicazione, saper reperire, nel proprio bagaglio umano e di conoscenze, le energie e le risorse per stare di fronte alle situazioni, per individuare gli elementi su cui agire, per chiedere aiuto e per verificare l'opportunità dei propri interventi.
7. **Individuare collegamenti e relazioni:** riconoscere la continuità fra il percorso didattico e culturale sviluppato negli anni precedenti e l'attività di studio e vita all'estero.
8. **Acquisire e interpretare l'informazione:** essere in grado di valorizzare il percorso svolto trattenendone la ricchezza e cogliendone le sfaccettature in tutte le fasi del suo sviluppo.

In considerazione del fatto che tali obiettivi, nelle diverse modalità legate al tipo di esperienza, sono oggetto anche dei percorsi di alternanza scuola-lavoro come indicato dalla nota ministeriale 3355 del 28 marzo 2017 al punto 7, il collegio docenti individua a pieno titolo attività di alternanza scuola-lavoro nello svolgimento di un anno o di un quadrimestre di studi all'estero

Al fine poi di favorire il raccordo didattico tra il periodo all'estero e il rientro nella classe V, il collegio docenti individua i seguenti passi:

#### **PRIMA DELLA PARTENZA**

- ove possibile il consiglio di classe condivide con lo studente e la sua famiglia, che hanno autonomamente individuato la scuola ospitante, la scelta dell'offerta

Istituto Paritario  
Maria Immacolata

Via S. Lucia n. 14  
24128 Bergamo

Tel. 035-230.250  
Fax 035-231.471  
infanzia.primaria@imiberg.it  
www.imiberg.it

didattica che meglio sviluppi le competenze necessarie;

- il consiglio di classe indica allo studente gli argomenti irrinunciabili delle diverse discipline; tali indicazioni costituiscono la base per la preparazione e sono il programma per le prove che lo studente è chiamato a sostenere nel periodo fine agosto inizio settembre per potersi allineare al programma della classe. Si ribadisce che tali prove non si configurano come un esame e in nessun modo costituiscono elementi per la non ammissione alla classe V.
- si prevedono:
  - una prova scritta di Italiano;
  - una prova scritta per l'area scientifica con esercizi e domande di Matematica, Fisica e Scienze;
  - una prova orale per l'area scientifica;
  - una prova orale per l'area umanistica;
  - una prova pratica per le materie di indirizzo (Informatica per l'opzione scienze applicate e Scienze Motorie e Discipline Sportive per l'indirizzo sportivo);
- gli insegnanti predispongono materiale didattico in formato digitale che lo studente utilizzerà nel periodo all'estero e nei mesi estivi che precedono il V anno, compatibilmente con il necessario impegno richiesto dalla scuola ospitante, dall'apprendimento della lingua e dall'inserimento nella cultura del paese;
- si individua un insegnante tutor che sia punto di riferimento per ogni comunicazione;

#### **DURANTE IL PERIODO ALL'ESTERO**

- l'insegnante tutor, la scuola ospitante e lo studente condividono il percorso e la necessità di comunicazioni e indicazioni con tutti gli insegnanti del consiglio di classe;

#### **AL RIENTRO**

- lo studente segnala il rientro in Italia e chiede appuntamento all'insegnante tutor;
- l'insegnante tutor incontra lo studente, raccoglie la documentazione relativa al periodo di studi svolto e alle valutazioni finali che costituiscono il titolo per l'ammissione alla classe V;
- le valutazioni ottenute presso la scuola ospitante vengono convertite in punteggio in decimi secondo tabelle condivise, a titolo di esempio si riporta

Istituto Paritario  
Maria Immacolata

Via S. Lucia n. 14  
24128 Bergamo

Tel. 035-230.250  
Fax 035-231.471  
infanzia.primaria@imiberg.it  
www.imiberg.it

in coda la tabella indicata dalla Commissione per gli Scambi Culturali tra l'Italia e gli Stati Uniti;

- lo studente è invitato a partecipare ai corsi di recupero attivati per gli studenti con sospensione del giudizio;
- l'insegnante tutor informa lo studente e la sua famiglia sulle date delle prove per gli studenti che rientrano dall'estero (ultima settimana di agosto e prima settimana di settembre);
- lo studente si presenta nelle date stabilite per sostenere le prove scritte e orali;
- durante l'ultimo scrutinio della classe IV, il consiglio di classe valuta l'esito delle prove sostenute e le valutazioni certificate dalla scuola ospitante nelle discipline riconducibili alle indicazioni nazionali italiane, in base alla media di questi risultati, in ogni caso sufficienti, si compila la pagella del IV anno e si definisce il credito scolastico relativo a tale anno;
- attività e valutazioni relative a discipline non previste dalle indicazioni nazionali italiane, così come l'intera esperienza di incontro con la realtà del paese ospitante, sono preziosi elementi per il percorso di alternanza scuola-lavoro in vista dell'esame di Stato.

Tabella di conversione delle valutazioni indicata dalla Commissione per gli Scambi Culturali tra l'Italia e gli Stati Uniti. U.S.-Italy Fulbright Commission Via Castelfidardo 8, Rome 00185, Italy Tel. +39.06.4888.211 [www.fulbright.it](http://www.fulbright.it)

<b>Italian Voto</b> (Grade on 10-pt scale)	<b>Suggested US Letter Equivalency</b> (Grades A-F)	<b>Suggested US Percentile Equivalency</b> (max 100)	<b>Suggested US GPA Equivalency</b> (4.00 scale)	<b>Qualitative Assessment</b>
10	A++/ Honors	99-100	4.50	Outstanding (extremely-rarely awarded)
9	A+	97-98	4.30	Superior (rarely awarded)
8	A	94-96	4.00	Very Good (considered a top mark)
7	B	80-89	3.00-3.99	Good
6	C	70-79	2.00-2.99	Satisfactory / Average

Istituto Paritario  
Maria Immacolata

Via S. Lucia n. 14  
24128 Bergamo

Tel. 035-230.250  
Fax 035-231.471

[infanzia.primaria@imiberg.it](mailto:infanzia.primaria@imiberg.it)  
[www.imiberg.it](http://www.imiberg.it)



Istituto Paritario  
Maria Immacolata

Via S. Lucia n. 14  
24128 Bergamo

Tel. 035-230.250  
Fax 035-231.471  
[segreteria@imiberg.it](mailto:segreteria@imiberg.it)  
[www.imiberg.it](http://www.imiberg.it)